

12  
14

# Amtsblatt

## GROSSAUFLAGE

Donnerstag,  
20. März 2014

---

### Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Sarnen.	
Festlegen des Gewässerraums am Parketteriekanal	510

---

### Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über den Treffsicherheitsnachweis	510
Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Tarifvertrag betreffend Vergütung ambulanter Leistungen in der Arztpraxis (TARMED)	512

---

### Departemente

Militär. Ausserdienstliche Schiesspflicht 2014	515
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	524
Landwirtschaft. Kursangebot	525
Berufs- und Weiterbildung	528
Verkehrsbehinderungen während Bauarbeiten. Kantonsstrasse Sarnen – Stalden und Landenbergstrasse	537
Baugesuche und Sonderbewilligungen	538

---

### Stellenausschreibungen

540

---

### Gerichte

543

---

### Gemeinden

544

---

### Verschiedene

Handelsregister	555
-----------------	-----



---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### **Raumplanung: Einwohnergemeinde Sarnen. Festlegen des Gewässerraums am Parketteriekanal**

Der Regierungsrat hat am 11. März 2014 den vom Bau- und Raumentwicklungsdepartement erarbeiteten und öffentlich aufgelegten Gewässerraumplan erlassen:

Kantonaler Gewässerraumplan Parketteriekanal, M. 1 : 500 vom 27. Februar 2014

Sarnen, 11. März 2014

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Gesetzessammlung

### **Ausführungsbestimmungen über den Treffsicherheitsnachweis**

vom 11. März 2014

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 4 des Jagdgesetzes vom 20. Mai 1973<sup>1)</sup> sowie Artikel 2, 6 und 17 der Jagdverordnung vom 25. Januar 1991<sup>2)</sup>,

*beschliesst:*

#### **I.**

##### *Art. 1 Grundsatz*

<sup>1)</sup> Für den Patenterwerb ist die Treffsicherheit für eine auf der Jagd verwendeten Jagdwaffe (Kugel- und/oder Schrotschuss) nachzuweisen. Der Nachweis ist jährlich zu erfüllen.

<sup>2)</sup> Es ist folgendes Schiessprogramm zu erfüllen:

<sup>1)</sup> GDB 651.1

<sup>2)</sup> GDB 651.11

- a. Kugelschiessen auf Scheibe mit Zehnerwertung:
  1. Scheibendistanz mindestens 100 m,
  2. Mindestanforderung: 4 Treffer in Folge, als Treffer gelten die Punkte 10, 9 und 8,
  3. Stellung: frei wählbar, Schiessgestelle sind nicht erlaubt;
- b. Schrotschiessen auf dreiteilige Kippscheibe oder Scheibe mit gleichwertiger elektronischer Trefferanzeige auf eine Distanz von ca. 30 m oder auf Rollhase:
  1. Mindestanforderung: 4 Treffer in Folge, als Treffer gelten bei der Kippscheibe die vordere und/oder mittlere Klappe,
  2. Doublieren gestattet.

<sup>3</sup> Wer nur das Hochjagdpatent ohne Winterjagd und Wasserwildjagd löst, hat nur das Schiessprogramm Kugel zu erfüllen.

<sup>4</sup> Das Schiessprogramm kann bis zur Erfüllung wiederholt werden.

<sup>5</sup> Als Nachweis der Treffsicherheit gilt auch die erfolgreich absolvierte Schiessprüfung während der Jagdausbildung.

#### *Art. 2 Bestätigung*

<sup>1</sup> Das Amt für Wald und Landschaft stellt ein Formular zur Verfügung, auf welchem der Schütze bzw. die Schützin sowie eine vom Amt für Wald und Landschaft zugelassene Standaufsicht die Erfüllung des Schiessprogramms mit ihrer Unterschrift bestätigen.

#### *Art. 3 Schiessorte*

<sup>1</sup> Der Nachweis der Treffsicherheit ist in einer vom Amt für Wald und Landschaft anerkannten Jagdschiessanlage oder an einem vom Amt für Wald und Landschaft anerkannten Schiessanlass zu erbringen.

#### *Art. 4 Anerkennung fremder Treffsicherheitsnachweise*

<sup>1</sup> Das Amt für Wald und Landschaft kann gleichwertige ausserkantonale Nachweise der Treffsicherheit anerkennen.

## **II.**

Keine Fremdänderungen.

### III.

Der Erlass GDB 651.114 (Ausführungsbestimmungen über den jagdlichen Schiessnachweis vom 31. Januar 2012) wird aufgehoben.

### IV.

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. April 2014 in Kraft. Sie sind dem Bundesamt für Umwelt zur Kenntnis zu bringen<sup>3)</sup>.

Sarnen, 11. März 2014

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Paul Federer  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

<sup>3)</sup> SR 922.0 (Art. 25 Abs. 3)

---

## **Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Tarifvertrag betreffend Vergütung ambulanter Leistungen in der Arztpraxis (TARMED)**

vom 11. März 2014

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 46 Absatz 4 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) vom 18. März 1994<sup>1)</sup>,

*beschliesst:*

<sup>1)</sup> SR 832.10

## I.

### Art. 1 *Genehmigung des Tarifvertrags*

<sup>1</sup> Der kantonale Tarifvertrag betreffend Vergütung ambulanter Leistungen in der Arztpraxis (TARMED) für die Jahre 2014 und 2015 zwischen der Einkaufsgemeinschaft HSK (Helsana, Sanitas und KPT) und der Unterwaldner Ärztesgesellschaft wird genehmigt.

### Art. 2 *Einsichtnahme*

<sup>1</sup> Der Vertrag kann bei der Staatskanzlei eingesehen werden.

### Art. 3 *Rechtsmittelbelehrung*

<sup>1</sup> Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 34 des Bundesgesetzes über das Bundesverwaltungsgericht<sup>2)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

## II.

Keine Fremdänderungen.

## III.

Keine Fremdaufhebungen.

## IV.

Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2014 in Kraft.

Sarnen, 11. März 2014

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Paul Federer  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

<sup>2)</sup> SR [173.32](#)

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen

Wer von Straftaten gegen Leib und Leben betroffen ist, hat laut Eidgenössischem Opferhilfegesetz vom 23. März 2007 Anrecht auf Beratung und Hilfe, finanzielle Leistungen sowie besondere Rechte im Strafverfahren. Nicht dazu gehören Ehrverletzungsdelikte, Diebstahl oder Betrug, weil diese Straftaten keine unmittelbare Beeinträchtigung der Integrität nach sich ziehen können. Die Beratungsstelle hat die Aufgabe, den Opfern juristische, medizinische, psychologische, soziale und materielle Hilfe zu leisten oder zu vermitteln.

Das Gesuch um Entschädigung und Genugtuung ist normalerweise *innert 5 Jahren* seit der Straftat einzureichen. *Bis zum 25. Geburtstag* kann das Gesuch eingereicht werden, wer als Kind oder Jugendlicher Opfer eines bestimmten schweren Delikts geworden ist oder *innert 1 Jahr* seit dem endgültigen Entscheid über die Zivilansprüche im Strafverfahren.

Anlaufstelle für die Information und Vermittlung der notwendigen Hilfe ist das Sozialamt Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 63 35 zuständig.

Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten steht die Psychiatrie Obwalden/Nidwalden in Sarnen, Telefon 041 666 43 11, zur Verfügung. Die Vermittlung sowie die Beratung unterliegen der Schweigepflicht.

Entsprechende Gesuche für Entschädigung und Genugtuung sind beim Amt für Justiz, Polizeigebäude Foribach, Postfach, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 64 94, einzureichen.

Sarnen, 20. März 2014

**Sozialamt**

---

### Ehe- und Lebensberatung/Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein «*Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)*», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 20. März 2014

**Sozialamt**

## Militär. Ausserdienstliche Schiesspflicht 2014

### *Umfang der Schiesspflicht*

Artikel 25, Absatz 1, Bst. c sowie Art. 63 des Militärgesetzes SR 510.10 sowie Artikel 9 bis 10 der Verordnung des Bundesrates über das Schiesswesen ausser Dienst SR 512.31 (Schiessverordnung)

*Kostenlos sind die Teilnahme an:*

- a. *Bundesübungen* für die Angehörigen der Armee und Absolventinnen und Absolventen von Jungschützenkursen;
- b. *Feldschiessen* für alle Teilnehmer schweizerischer Nationalität;
- c. *Schiesskursen*.

### *1. Schiesspflicht im Jahre 2014*

#### *a) Grundsatz*

Schiesspflichtige Subalternoffiziere erfüllen bis zum Ende des Jahres in dem sie das 34. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung. Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft erfüllen bis und mit dem Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 33. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung.

*Schiesspflichtige haben die obligatorische Schiessübung grundsätzlich mit ihrer persönlichen Waffe zu absolvieren.*

*Die Schiesspflicht beginnt im Jahr nach Abschluss der Rekrutenschule respektive nach dem Grundausbildungsdienst. Dies bedeutet, dass Armeeangehörige im Grad Soldat bis Oberwachtmeister und Leutnant, welche 2013 die Rekrutenschule respektive die Ausbildung zum Unteroffizier oder Offizier absolviert haben, im Jahre 2014 erstmals schiesspflichtig sind!*

#### *b) Schiesspflicht der Subalternoffiziere*

- Die schiesspflichtigen Subalternoffiziere können das Obligatorische Programm mit dem Sturmgewehr auf die Distanz 300 m oder mit der Pistole auf die Distanz 25 m schießen.
- Bestehen sie die Schiesspflicht mit dem Obligatorischen Programm 25 m nicht, so müssen sie das Obligatorische Programm 300 m schießen.
- Kommen sie ihrer Schiesspflicht nicht oder nicht vorschriftsgemäss in einem Schiessverein nach, so müssen sie die Schiesspflicht in einem Nachschiesskurs mit dem Sturmgewehr erfüllen.
- Schiesspflichtige Subalternoffiziere schießen das Obligatorische Programm 300 m mit ihrer persönlichen Leihwaffe. Haben sie keine persönliche Leihwaffe, können sie die Waffe einer anderen Schützlin oder eines anderen Schützen benutzen.
- Schiesspflichtige Subalternoffiziere schießen das Obligatorische Programm 25 m mit ihrer persönlichen Waffe.

### c) *Ausnahmen von der Schiesspflicht*

*Ausgenommen von der Schiesspflicht sind:*

- Subalternoffiziere des Psychologisch-Pädagogischen Dienstes der Armee (PPD);
- Subalternoffiziere der Militärjustiz;
- Angehörige der Armee, die nicht als am Sturmgewehr ausgebildet gelten;
- Das militärische Personal der Militärischen Sicherheit.

Von der Schiesspflicht sind namentlich dispensiert:

- Schiesspflichtige, die im betreffenden Jahr mindestens 45 Tage besoldeten Militärdienst leisten;
- Schiesspflichtige, die im betreffenden Jahr mindestens 45 Tage Ausbildung oder Einsatz für die Friedensförderung, die Stärkung der Menschenrechte oder die humanitäre Hilfe leisten;
- Schiesspflichtige, die vor dem 1. August einen Auslandurlaub erhalten haben, sowie Militärdienstpflichtige, die aus dem Auslandurlaub zurückkehren und erst nach dem 31. Juli wieder mit der persönlichen Waffe ausgerüstet werden;
- Schiesspflichtige, deren persönliche Waffe nach Artikel 7 der Verordnung vom 5. Dezember 2003 über die persönliche Ausrüstung der Armeeeingehörenden vorsorglich abgenommen wurde und diese erst nach dem 31. Juli zurück erhalten;
- Militärdienstpflichtige, die wieder in der Armee eingeteilt werden und mit der persönlichen Waffe erst nach dem 31. Juli wieder ausgerüstet worden sind;
- die von einer medizinischen Untersuchungskommission (UC) Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli abläuft;
- die von der Militärbehörde des Wohnortkantons wegen Freiheitsentzug oder Krankheit Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli abläuft;
- Schiesspflichtige, die wegen Dienstverweigerung in Strafuntersuchung oder im Strafvollzug stehen;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um waffenlosen Militärdienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um Zulassung zum Zivildienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist.

### 2. *Ort des Schiessens*

- a) Die Bundesübungen mit Hand- und Faustfeuerwaffen (Sturmgewehr, Pistole) müssen in einem anerkannten Schiessverein geschossen werden. *Obligatorische Schiessübungen, die im Grundausbildungsdienst (GAD) oder im Fortbildungsdienst bei der Truppe (FDT/WK) geschossen werden, können nicht als erfüllte ausserdienstliche Schiesspflicht anerkannt werden!*

- b) Die Schiesspflicht ist in der Regel in einem Schiessverein der Wohngemeinde zu erfüllen. Die Bundesübungen können aber auch ohne besondere Bewilligung in einem Verein ausserhalb der Wohngemeinde geschossen werden.
- c) Jeder anerkannte Schiessverein ist verpflichtet, die in seiner Gemeinde wohnenden Schiesspflichtigen zum Schiessen der Bundesübungen zuzulassen. Sie können in begründeten Fällen, insbesondere wenn die betrieblichen Kapazitäten der Schiessanlage aus Gründen des Lärmschutzes beschränkt sind, Schiesspflichtigen mit Wohnsitz in einer anderen Gemeinde die Teilnahme verweigern.
- d) Die Schiesspflichtigen sind verpflichtet, sich über die Schiesstage zu orientieren.

*Die einzelnen Schiesstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt oder unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) veröffentlicht.*

*Gleichzeitig können alle Schiesstage / Schiesstermine im Kanton Obwalden sowie in der ganzen Schweiz auf:*

*<https://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp?kanton=OW> abgefragt werden. Man beachte auch das Jahres-Schiessprogramm der Schützengesellschaft des Wohnortes oder erkundige sich rechtzeitig beim Kreiskommando Obwalden: Telefon 041 666 64 47 oder 041 666 63 07!*

### *3. Obligatorisches Programm*

- a) Im Obligatorischen Programm werden 20 Schüsse geschossen; es besteht aus vier Schiessübungen.
- b) Bedingungen: Es werden 42 Punkte /höchstens drei Nuller (300 m) mit der Handfeuerwaffe, mit der Faustfeuerwaffe 120 Punkte /höchstens drei Nuller (25 m) als Gesamtmindestleistung verlangt. Wer die Gesamtmindestleistung nicht erbringt, kann das obligatorische Programm am gleichen oder an einem anderen Schiesstag im gleichen Verein höchstens zwei Mal wiederholen. Die Kosten der Munition für die Wiederholungen gehen zu Lasten der Pflichtschützen.
- c) *Als Verblieben gilt, wer die verlangte Mindestleistung nach zwei Wiederholungen nicht erreicht hat.*
- d) *Verbliebene werden mit einem persönlichen Marschbefehl in einen Verbliebenenkurs im Monat November aufgeboten. Der Verbliebenenkurs gilt als militärische Weiterbildung und wird besoldet sowie als Dienstag angerechnet.*

### *4. Allgemeine Weisungen*

- a) Die ausserdienstliche Schiesspflicht muss bis spätestens am 31. August in einem anerkannten Schiessverein absolviert werden.
- b) Schiesspflichtige, welche die ausserdienstliche Schiesspflicht nicht oder nicht vollständig in einem Schiessverein schießen, haben den Nach-

schiesskurs im Monat November ohne Sold und Reisespesenentschädigung zu bestehen. Das Aufgebot erfolgt durch amtliche Publikation im Obwaldner Amtsblatt.

- c) Wer zum Nachschiesskurs oder zum Verbliebenenkurs nicht erscheint, wird disziplinarisch bestraft.
- d) Schiesspflichtige, die bis zum 31. August wegen Krankheit oder Unfall der ausserdienstlichen Schiesspflicht nicht nachkommen oder aus dem gleichen Grund nicht zum Nachschiesskurs einrücken können, haben ein Dispensationsgesuch unter Beilage des Dienstbüchleins, des Militärischen Leistungsausweises respektive des Schiessbüchleins und einem verschlossenen Arzzeugnis an die Militärbehörde des Wohnortkantons einzureichen.
- e) Sowohl im 300-m-Stand als auch im Pistolenstand haben die Funktionäre, Schützen und Warner den persönlichen oder den von den Schiessvereinen zur Verfügung gestellten Gehörschutz (Schalengerät) zu tragen. Die Militärversicherung kann bei eingetretenen Gehörschäden Ansprüche kürzen oder ablehnen, wenn der Gehörschutz nicht getragen wurde.
- f) Die Schiesspflichtigen haben die *Aufforderung zur Erfüllung des obligatorischen Programms, das Dienstbüchlein, den militärischen Leistungsausweis oder das Schiessbüchlein sowie einen amtlichen Ausweis mitzubringen*. Nicht schiesspflichtige der Armee sowie Schützinnen und Schützen mit Leihwaffen haben den Leistungsausweis oder das Schiessbüchlein mitzubringen.

#### 5. Schiesspflichtkontrolle

- a) Der Vereinsvorstand trägt das geschossene Resultat mit Anzahl Treffer dem Schiesspflichtigen in den Militärischen Leistungsausweis respektive in das Schiessbüchlein ein. *Gleichzeitig sind durch den Vereinsvorstand die Resultate in der Vereins- und Verbandsadministration (VVA) zu erfassen.*
- b) Jeder Schiesspflichtige ist persönlich dafür verantwortlich, dass die Schiesspflicht bis spätestens 15. September in seinem Militärischen Leistungsausweis oder im Schiessbüchlein eingetragen ist.

*Für Unfälle und Schäden, die wegen Missachtung von Sicherheitsvorschriften entstehen, haften die Fehlbaren.*

#### *Wichtiger Hinweis:*

*Angehörige der Armee können bei der Entlassung aus der Militärdienstpflicht im Jahre 2014 nur dann den Eigentumsanspruch an der persönlichen Waffe geltend machen, wenn sie in den letzten drei Jahren es sind das; 2012, 2013 und 2014, mindestens zwei Obligatorisch-Schiessen 300 m und zwei Feldschiessen 300 m absolviert haben und dies im Militärischen Leistungsausweis respektive im Schiessbüchlein ausgewiesen ist. Zusätzlich gelten die Bedingungen des Waffenerwerbscheins.*

Die Änderungen, Kennzeichnung und Datenerfassung für die Überlassung der Waffe zu Eigentum erfolgen gegen Entschädigung.

Sarnen, 20. März 2014

**Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Schuldnerin:* Bellano AG (CHE-103.729.842),  
Industriestrasse 21,  
6055 Alpnach Dorf

*Konkurseröffnung:* 31. Oktober 2013

*Konkurseinstellung:* 13. März 2014

*Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:* 31. März 2014

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 20. März 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* *PHIAMO AG in Liquidation* (CHE-115.284.640),  
Tulpenweg 2, 6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 16. September 2013

*Liquidationseinstellung:* 11. März 2014

*Frist:* 21. Juni 2014

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 20. März 2014

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* *Stock Signals GmbH in Liquidation*  
(CHE-112.736.108), ohne Domizil, vormals c/o  
Gabriel & Müller, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 13. September 2013

*Liquidationseinstellung:* 11. März 2014

*Frist:* 21. Juni 2014

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 20. März 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Schuldnerin:* *GL Immobilien und Baumanagement*  
*GmbH in Liquidation*  
(CHE-109.858.716), ohne Domizil,  
vormals c/o ZEUGIN TREUHAND,  
Klosterhof, 6391 Engelberg

*Konkurseröffnung:* 14. November 2013

*Konkurseinstellung:* 13. März 2014

*Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:* 31. März 2014

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 20. März 2014

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* Beauty Invest AG in Liquidation (CHE-116.376.084),  
ohne Domizil, vormals Kernserstrasse 17,  
6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 13. September 2013

*Liquidationseinstellung:* 13. März 2014

*Frist:* 21. Juni 2014

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 20. März 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* Genetic Cosmetics AG in Liquidation  
(CHE-247.217.200), ohne Domizil,  
vormals Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 13. September 2013

*Liquidationseinstellung:* 13. März 2014

*Frist:* 21. Juni 2014

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 20. März 2014

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* Niveve AG in Liquidation (CHE-100.122.655),  
ohne Domizil, vormals Grundacher 9, 6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 11. Juli 2013

*Liquidationseinstellung:* 13. März 2014

*Frist:* 21. Juni 2014

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 20. März 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* Careful Trading GmbH in Liquidation  
(CHE-114.448.614), ohne Domizil,  
vormals Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf

*Liquidationseröffnung:* 12. Dezember 2013

*Liquidationseinstellung:* 18. März 2014

*Frist:* 21. Juni 2014

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 20. März 2014

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Liquidationseröffnung und Einstellung mangels Aktiven**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 6. Oktober 2013 verstorbenen *Anna Waser-Meyer sel.*, geboren 26. August 1920, von Engelberg OW, wohnhaft gewesen in Engelbergerstrasse 6, 6390 Engelberg, ist mit Entscheid vom 7. Januar 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Entscheid vom 13. März 2014 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Innert gleicher Frist sind allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 230a Abs. 1 SchKG einzureichen.

Sarnen, 20. März 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 6. März 2014 wurde über die *EURO-ALFA Energy Investment AG* (CHE-101.362.535), Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 20. März 2014

**Betreibung und Konkurs**

## Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 6. März 2014 wurde über die *Jet-Trans GmbH* (CHE-115.840.104), Kägiswilerstrasse 31, 6060 Sarnen, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 20. März 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss:*

*Annahmedatum:*

Freitag, 28. März 2014

Montag, 7. April 2014

Freitag, 25. April 2014

Montag, 5. Mai 2014

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 20. März 2014

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Landwirtschaft. Kursangebot**

### *Sennenweiterbildung*

Datum/Zeit: Montag, 14. April 2014, 8.30–16.00 Uhr

Ort: Sennerei LBBZ Seedorf UR

Leitung: Anton Bättig, Käserinspektor  
Hedy Gisler, Käsermeisterin

Kosten: Fr. 80.– exkl. Verpflegung

Anmeldung: Bis 1. April 2014 an 041 871 05 66 oder  
bauernschule@ur.ch

Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

### *Spezialitätenkurs für Äpler und Äplerinnen*

Datum/Zeit: Dienstag, 15. April 2014, 8.30–16.00 Uhr

Ort: Sennerei LBBZ Seedorf UR

Referenten: Anton Bättig, Käserinspektor  
Hedy Gisler, Käsermeisterin

Kosten: 80.– exkl. Verpflegung

Anmeldung: Bis 1. April 2014 an 041 871 05 66 oder  
bauernschule@ur.ch

Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 18. März 2014

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **SWISSLOS-Fonds. Beiträge**

Die Abteilung Sport Obwalden teilt mit, dass die Gesuche für Beiträge 2014 wie folgt eingereicht werden können:

1. Beitragsgesuche um ordentliche Beiträge für Vereine und Verbände für die Anschaffung und die Reparatur von Turn- und Sportgeräten, für Hallen- und Platzmieten sowie den Unterhalt von Sportanlagen.
2. Beitragsgesuche für Sportanlagen und grössere Anschaffungen (ab Fr. 5'000.–) ein separates Gesuch (Briefform) aufsetzen. Folgende Unterlagen sind dem Gesuch beizulegen: Pläne und Baubeschrieb, detaillierter Kostenvoranschlag, Finanzierungsplan, Planrechnung/Betriebskosten, Erfolgsrechnung und Bilanz der gesuchstellenden Organisation.
3. Beitragsgesuche für Sportanlässe und Begabtenförderung

*Folgende Punkte sind zu beachten:*

- bei Gesuchen für ordentliche Beiträge und Begabtenförderung sind spezielle Gesuchsformulare notwendig. Diese Formulare können im Internet unter der Adresse [www.sport.ow.ch](http://www.sport.ow.ch) («Dienstleistungen» – «SWISSLOS») heruntergeladen werden. Ebenfalls befinden sich dort die Vollzugsrichtlinien über Sportbeiträge aus dem SWISSLOS-Fonds. Die Formulare können auch bei der Abteilung Sport telefonisch (041 666 63 45) oder per E-Mail ([sport@ow.ch](mailto:sport@ow.ch)) angefordert oder direkt abgeholt werden.
- bei Gesuchen für Sportanlagen und grössere Anschaffungen sowie für Sportanlässe ist kein spezielles Gesuchsformular notwendig. Bitte genaue Adresse angeben, an die der Betrag auszurichten ist.

Beitragsgesuche sind bis spätestens *31. Mai 2014* (Poststempel) an das Bildungs- und Kulturdepartement, Abteilung Sport, Sachbearbeitung SWISSLOS, Rütistrasse 3, Postfach 1105, 6061 Sarnen, einzureichen.

Die Auszahlungen erfolgen ab August 2014.

Für alle Beitragsgesuche gilt:

- *Originalrechnungen* (keine Kopien) mit Rechnungsbelegen, Bankauszügen, E-Banking-Belegen oder Postquittungen.
- *Einzahlungsschein oder IBAN-Nummer* beilegen.
- Speziell erforderliche Unterlagen sind im Gesuchsformular aufgelistet.

Sarnen, 20. März 2014

**Bildungs- und Kulturdepartement  
Abteilung Sport**

---

## **Jugend und Sport. Bike Trainings für Kinder und Jugendliche**

Auch dieses Jahr werden wieder Bike Trainings für 8–10-Jährige (J+S Kindersport) und für 10–20-Jährige (J+S Jugendsport) vom RMC Kerns-Kägiswil durchgeführt.

### *J+S Kindersport (8–10-jährig)*

*Wer:* Kinder mit Jg. 2004–2006 (versch. Stärkeklassen)

*Wann:* Jeweils donnerstags, ab 3. April 2014

*Zeit:* 18.15–19.30 Uhr (16 × 1¼ Std.)

*Treffpunkt:* Bike Windlin, Sarnen

*Kosten:* CHF 80.–

*Anmeldung/Info:* [www.rmc-ow.ch](http://www.rmc-ow.ch)

### *J+S Jugendsport (10–20-jährig)*

*Wer:* Jugendliche mit Jg. 1994–2004 (versch. Stärkeklassen)

*Wann:* Jeweils donnerstags, ab 3. April 2014

*Zeit:* 18.30–20.00 Uhr (20 × 1½ Std.)

*Treffpunkt:* Mehrzweckhalle, St. Jakob

*Kosten:* CHF 100.–

*Anmeldung/Info:* [www.rmc-ow.ch](http://www.rmc-ow.ch)

Wenn du Freude und Interesse am Bikesport hast, darfst du diese Kurse auf keinen Fall verpassen.

Sarnen, 20. März 2014

**Bildungs- und Kulturdepartement  
Abteilung Sport**

---

## **Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl**

### *Kurse für deutschsprachige Erwachsene*

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Berufsbildungszentrum Weiterbildung Luzern bietet Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

[www.richtig-schreiben.ch](http://www.richtig-schreiben.ch), Telefon 0840 47 47 47

Sarnen, 20. März 2014

**Amt für Berufsbildung**

# Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung benötigen wir schriftlich:  
per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular

## Finanzen

<b>Finanzbuchhaltung 1</b>	2. Semester 2014 geplant
<b>Finanzbuchhaltung 2</b>	1. Semester 2015 geplant
<b>Finanzbuchhaltung 3</b> mit Software-Programm Banana	2. Semester 2014 geplant

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern. Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidg. Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis vor.

Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Website: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

### Informationsabend

Donnerstag, 22. Mai 2014  
19.30 – 21.00 Uhr  
Aula, BWZ Obwalden in Giswil

Pflichtmodule		
H 11413 <b>Gartenbau Frühling/Sommer</b>	Di, 40 Lektionen, 25.03.14 – 10.06.14 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
H 11414 <b>Haushaltführung</b>	Di, 40 Lektionen, 25.03.14 – 10.06.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)

## Informatik

Anmeldeschluss ist jeweils drei Wochen vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

### Mittelstufe: Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung

<b>CAD 2 Aufbaukurs AutoCAD 2012</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Othmar Mühlebach
<b>ECDL-Prüfungen</b> (Modul 1–7 frei wählbar)	auf Anfrage

<b>Excel, Office 2010</b> I 11403	8x Di, 25.03.2014 – 27.05.2014 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 540.00
<b>Internetseite gestalten</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja	
<b>PowerPoint, Office 2010</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja	
<b>Word Basis, Office 2010</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Dominik Durrer	

## Sprachen

Unsere Sprachkurse sind semesterweise aufgebaut. Untenstehend finden Sie die laufenden Kurse. Diese sind Ende Januar gestartet und der Einstieg ist zurzeit nicht mehr möglich. Der nächste Kursstart ist im September 2014. Das entsprechende Kursprogramm erscheint Ende Mai 2014.

Einstufungstests in Englisch und Französisch sind jederzeit möglich. Die Tests für Englisch finden Sie auf unserer Website [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch). Für Französisch melden Sie sich bitte telefonisch: 041 666 64 86. (Montag – Donnerstag, jeweils morgens)

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 370.00

### Deutsch

#### Grundstufe (A0–A1)

Deutsch 1 A1/1

Deutsch 2 A1/2

Deutsch Intensiv A1/1–A1/2

#### Mittelstufe II (B1)

Deutsch 6 B1/1b

Deutsch 7 B1/2a

#### Mittelstufe I (A2)

Deutsch 3 A2/1

Deutsch 4 A2/2

### Englisch

#### Grundstufe (A0–A1)

Elementary A0–A1 1. Semester

Elementary A1 2. Semester

Elementary A1 3. Semester

Elementary A1 4. Semester

#### Mittelstufe I (A2)

Conversation Basic A2

Pre-Intermediate A2 1. Semester

Pre-Intermediate A2 2. Semester

Pre-Intermediate A2 3. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

Conversation Medium Level B1

Refresher 2 B1 2. Semester

Bridge B1 (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)

#### Fortgeschrittene (B2/C1)

Cambridge First Certificate Course B2

Cambridge First Certificate Course B2+

Cambridge Advanced Certificate C1+

Keep up your Advanced English B2-C1

### Französisch

#### Grundstufe (A0–A1)

Français A1

Français A2

## Italienisch

### Grundstufe (A0–A1)

Italiano A0–A1 1. Semester  
Italiano A1 2. Semester  
Italiano A1 4. Semester

### Mittelstufe I (A2–B1)

Conversazione A2–B1  
Conversazione B1–B2

## Spanisch

### Grundstufe (A0–A1)

Español A0–A1 1. Semester  
Español A1 2. Semester  
Español A1 3. Semester

### Mittelstufe II (B1–B2)

Conversación B1  
Conversación B2+

### Mittelstufe I (A2–B1)

Español A2 8. Semester  
Conversación A2–B1

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

### Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. Die Analysen finden jeweils samstags von 08.00 – 12.30 Uhr statt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:  
[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

E 11404	Samstag, 12.04.2014	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b>	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11405	Samstag, 17.05.2014	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b>	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11406	Samstag, 14.06.2014	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b>	08.00 – 12.30 Uhr	

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:  
[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

<b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>		
<b>Kurs</b>	René Stalder	Fr. 240.00
<b>Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>		
E 11413	Dienstag, 06.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	Fr. 60.00
<b>Prüfung</b>		
E 11412	Dienstag, 13.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	Fr. 60.00
<b>Prüfung</b>		

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 20. März 2014

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: jeweils dienstags, 25. März 2014

1., 8., 15., 22., 29. April 2014

(auch in den Osterferien findet der Zischtigs-Träff statt)

Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

### VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

#### Zazenkai

Ungegenständliche Meditation (Zen-Meditation) mit interreligiösem Bezug, für Anfänger und Fortgeschrittene mit Einzelgesprächsmöglichkeit (Doku-

san) im Kursverlauf. (Die Wochenenden sind voneinander unabhängig und auch einzeln belegbar!)

Datum: Freitag, 28.–Sonntag, 30. März 2014  
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Dr.med. Karim El Souessi  
(er bietet die Möglichkeit zum Dokusan)

### **Anmeldung und Information**

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft  
Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47  
info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

### **Pro Senectute Obwalden**

#### **Bewegter Alltag – Bewegung zu Hause in Lungen**

Fehlt Ihnen die Möglichkeit, an einem bestehenden Angebot aus zeitlichen oder anderen Gründen teilzunehmen? Dieses Angebot bietet individuell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Bewegung. Sie können dies auch gemeinsam mit bis zu zwei Kolleginnen/Kollegen nutzen.

Daten und Zeit: individuell vereinbar  
Ort: bei Ihnen zu Hause  
Kosten: Fr. 15.–/Lektion und pro Person  
Eine Lektion dauert 45 Minuten.  
Anzahl Personen: ein bis vier Personen  
Leitung: Rosmarie Hodel, Lungern  
Anmeldung: telefonische Anmeldung bei Pro Senectute OW.  
Die Leiterin wird sich mit Ihnen in Verbindung setzen.

#### **Wanderung: Büren a.A./Naturschutzgebiet Häftli**

Datum: Dienstag, 25. März 2014  
Zeit: Abfahrt: 7.45 Uhr, Bus Sarnen  
Kosten: Fr. 10.– (plus Fahrtkosten) oder Fr. 50.– im 6er Abonnement. Abo-Bezug bei der Geschäftsstelle: jeweils Dienstagnachmittag oder Donnerstagvormittag.  
Anmeldung: bis Montag, 24. März 2014, 12.00 Uhr  
an W. Diethelm, Telefon 041 660 57 87

#### **Kurzwanderung: Sarnen, Riedli, Grotte, Dorni, Seeweg**

Datum: Mittwoch, 26. März 2014  
Zeit: 13.30 Uhr, ab Ei Sarnen  
Kosten: Fr. 5.– plus evtl. Fahrtkosten  
Anmeldung: bis Dienstag, 25. März 2014, 12.00 Uhr  
bei Maria von Rotz-Amgwerd, Telefon 041 660 27 32

### **Mittagstisch in Sarnen**

Datum: Donnerstag, 27. März 2014  
Zeit: 12.15 Uhr  
Ort: Restaurant Obwaldnerhof, Sarnen  
Kosten: Fr. 14.–, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Donnerstagmorgen, Telefon 041 660 18 17

### **Jasskurs in Engelberg (3 Tage)**

Sie besitzen bereits Vorkenntnisse im Jassen und vertiefen diese mit Gleichgesinnten im Kurs. Zwischendurch unternehmen Sie einen Spaziergang zusammen oder jassen während eines Ausflugs.

Datum: Mittwoch, 7.–Freitag, 9. Mai 2014  
Ort: Hotel Engelberg  
Kursleiterin: Theres Halter  
Kosten: Fr. 410.– pro Person im Einzel- oder Doppelzimmer, Halbpension, inkl. Kurskosten  
Anmeldung: bis 2. April 2014  
Kontaktieren Sie uns bei Fragen zu diesem Angebot.

### **Feng Shui: Entrümpeln**

Wer die äussere Welt in Ordnung bringt, aktiviert auch Veränderungen in der inneren Welt.

Datum: 10. April 2014  
Zeit: 8.30–11.00 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Markstrasse 5, Sarnen  
Leitung: Sonja Bucher, dipl. Feng Shui Beraterin SIEF, Giswil  
Kosten: Fr. 75.– (inkl. Kursunterlagen)  
Anmeldung: bis 4. April 2014

Weitere Angebote: **Mahlzeitendienst in allen Gemeinden des Sarneraatal, Tennis**; bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

### **Information und Anmeldung**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)  
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

## **Gästehaus Kloster Bethanien**

### **Ora et labora**

Den Grundsatz des Klosterlebens «Bete und arbeite» möchten wir gemeinsam umsetzen: im Gebet zur Ruhe kommen, die eigenen Begabungen in alltäglichen Arbeiten einbringen, das gemeinsame Leben teilen.

Datum: Montag, 25.–Freitag, 28. März 2014  
Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

## **Konzert in Bethanien**

Rosenkranz-Sonaten von Heinrich Ignaz Franz Biber für Violine und Gambe.

Datum: Sonntag, 30. März 2014

Zeit: 17.00 Uhr

Kosten: freier Eintritt

## **Information**

Gästehaus Kloster Bethanien, Stille Bildung Begegnung

6066 St. Niklausen

Telefon 041 666 02 00/Fax 041 666 02 01

Mail: sr.mirjam@haus-bethanien.ch/www.haus-bethanien.ch

## **Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden**

### **Palliative Care in der Langzeitpflege**

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Pflegeassistentenpersonal und Laienpersonen, die sich mit der Pflege, Begleitung und Betreuung von Menschen in der letzten Lebensphase beschäftigen.

Datum: Mittwoch, 2./ 9./ 16. April, 7./ 14./ 21./ 28. Mai 2014

Zeit: 8.30–11.30 / 13.00–16.00 Uhr

Dauer: 7 Tage à je 6 Stunden

Kursort: Nägeligasse 7, Stans

Kosten: Fr. 1050.–, inkl. Kursunterlagen

Kursleitung: Gabriela Achermann, dipl. Pflegefachfrau HF, Berufsbildnerin, MAS Palliative Care  
Regula Gerig-Bucher, Dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin FA, Praxiskompetenz TA  
Elisabeth Baumann, Pflegefachfrau HF, Berufsschullehrerin, Beraterin für SRK-Patientenverfugungen

Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

### **Pflegedokumentation – eine Herausforderung**

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Pflegehilfspersonal

Datum: Freitag, 11. April 2014

Zeit: 8.30–11.30/13.00–16.00 Uhr

Dauer: 6 Stunden

Kursort: Nägeligasse 7, Stans

Kosten: Fr. 155.–

Kursleitung: Elisabeth Baumann, dipl. Pflegefachfrau HF, Berufsschullehrerin

Mitbringen: Schreibzeug und nach Möglichkeit eine Pflegedokumentation mit Verlaufsbericht Ihrer Institution (Personennamen unkenntlich machen oder leere Dokumentation!)

Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

### **Anmeldung**

Schweizerisches Rotes Kreuz Kantonalverband Unterwalden  
Nägelligasse 7/Postfach 936, 6371 Stans  
info@srk-unterwalden.ch, Telefon 041 500 10 80, Fax 041 500 10 86

## **Freizeitzentrum Obwalden**

### **Werken, gestalten**

**3D Drucken** mit Martina Smoljo und Christoph Reinhardt

Dienstag, 1. April 2014 | 18.30–20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 50.–

**Ostereier mit der Nadel filzen** mit Regula Schuler Eberli

Mittwoch, 2. April 2014 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 55.–

**Glas Fusing – Ostern** mit Barbara Huber

A: Montag, 31. März 2014 | 19.00–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

B: Donnerstag, 3. April 2014 | 19.00–22.00 Uhr | 1 mal | Fr. 40.–

### **Diverses ...**

**Aura-Soma-Farbsystem/Vortrag** mit Cornelia Kathriner

Donnerstag, 27. März 2014 | 19.30–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 20.–

**Räuchern – Mantras – Affirmationen** mit Bernadette Wieland

Mittwoch, 2. April 2014 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

**Singvögeln auf der Spur** mit Josi Halter-Bühlmann

Samstag, 5. April 2014 | 5.00–10.00 Uhr | 1-mal | Fr. 25.–

**Geomantie in der Gartengestaltung** mit Jolanda Berchtold

Samstag, 12. April 2014 | 13.00–17.00 Uhr | 1-mal | Fr. 60.–

**Rosen im Garten, die Königin der Blumen** mit Erwin Müller

Samstag, 12. April 2014 | 9.00–11.30 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

### **Kinder, Jugendliche ...**

**Kribbel-Krabbel-Kuschelspiele/ELKI** mit Manuela Eberli-Windlin

Montag, 7. April 2014 | 9.30–10.30 Uhr | 4-mal | Fr. 90.–

**Schwimmkurs für Kinder, 1 Krebs ab 5 Jahren** mit Alexandra

Straub-Schneiter

Dienstag, 8. April 2014 | 15.10–15.55 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–

**Einrad Workshop ab 9 Jahren/Beginner** mit Yves Métry

Samstag, 12. April 2014 | 9.00–9.45 Uhr | 1-mal | Fr. 25.–

**Einrad Workshop ab 9 Jahren/Fortgeschrittene** mit Yves Métry

Samstag, 12. April 2014 | 10.00–12.00 Uhr | 1 mal | Fr. 40.–

### **Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO  
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen  
Telefon 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41  
kurse@fzo.ch/www.fzo.ch  
Dienstag bis Freitag 13.30–17.00 Uhr

## Landfrauenverband Obwalden

### Tagesausflug nach Solothurn

Die schönste Barockstadt der Schweiz, eine wahre Perle und immer ein Besuch wert.

Wir fahren via Luzern nach Reiden, Kaffeehalt im Hotel Lerchenhof.

Weiterfahrt nach Selzach, Apéro bei Familie Mann, Beerenkulturen.

Mittagessen im Hotel «zum grünen Affen». Aufenthalt in Altreu an der Aare.

Nachmittag kurze Fahrt nach Solothurn. 14.00–16.00 Uhr geführter Stadtrundgang mit Kaffee Pause im Roten Turm, freier Aufenthalt, 17.30 Uhr Heimreise.

Datum:	Donnerstag, 10. April 2014
Abfahrt:	7.00 Uhr, Lungern, Kirche 7.05 Uhr, Kaiserstuhl 7.10 Uhr, Giswil, Bahnhof 7.20 Uhr, Sachseln, Post 7.30 Uhr, Sarnen, Ei 7.40 Uhr, Kerns, Post 7.50 Uhr, Kägiswil, Adler 8.00 Uhr, Alpnach Dorf, Kirche
Rückkehr:	ca. 19.00 Uhr in Obwalden
Kosten:	Mitglieder Fr. 90.–/Nichtmitglieder Fr. 100.– Inkl. Car, Apéro, Mittagessen, Führung & Kaffee
Wichtig:	Wetter angepasste Kleidung, gute und bequeme Schuhe (Pflastersteine!) Führung in Gruppen/eine angepasst für Gehbehinderte
Anmeldung:	bis 4. April 2014 Edith Vogler, Telefon 041 678 16 08 E-Mail: edith.vogler77@bluewin.ch Vreni Della Torre, Telefon 041 660 93 82 E-Mail: v.dellatorre@hotmail.com

## Frauengemeinschaft Giswil

### Nähkurs

Wachstuch-Tasche mit Kaja Durrer-Röthlin, Textilfachlehrerin, Giswil

Datum:	Mittwoch, 9. April 2014
Zeit:	19.30–22.00 Uhr
Ort:	Schulmedia, Wilen
Kosten:	Fr.45.– (exkl. Materialkosten ca. Fr. 35.–)
Anmeldung:	bis 24. März 2014 an Edith Zumstein, Telefon 041 675 21 17 E-Mail: kurse@fg-giswil.ch
Materialbestellung:	Montag 24. März 2014, 8.00–11.00 Uhr bei Kaja Durrer

## Schule und Elternhaus Obwalden

### Shishas, E-Zigaretten, Schnupfen, Snus und Tabaktrends

Die Geräte werden demonstriert und gesundheitliche Auswirkungen von Fachpersonen erläutert.

Datum: Dienstag, 1. April 2014  
Zeit: 19.30 Uhr  
Ort: EG Kantonsschule OW Sarnen  
Leitung: Werner Lehmann und Daniela Huber, Fachstelle  
Gesellschaftsfragen; René Kiser, Jugendarbeiter  
Anmeldung: bis 28. März 2014

### Agenten auf dem Weg (MFM – Männer-für-Männer-Projekt)

Ein sexualpädagogisches Projekt für Jungen im Alter von 10–13 Jahren.  
[www.mfm-projekt.ch](http://www.mfm-projekt.ch)

Datum: Elternvortrag: Freitag, 4. April 2014, 19.30 Uhr  
Kurstag: Samstag, 5. April 2014, 10.00 Uhr  
Ort: jeweils Peterhofsaal, Sarnen  
Kosten: Mitglieder: Fr. 100.–/Nichtmitglieder: Fr. 120.–  
Leitung: Roland Demel, Kriens  
Anmeldung: bis 2. April 2014 bei Silvia Baumgartner,  
Telefon 041 637 47 20

### Mädchen – Frauen – Meine Tage (MFM)

Ein sexualpädagogisches Projekt für Mädchen im Alter von 10–13 Jahren.  
[www.mfm-projekt.ch](http://www.mfm-projekt.ch)

Datum: Elternvortrag: Montag, 7. April 2014, 19.30 Uhr  
Kurstag: Sonntag, 13. April 2014, 10.00 Uhr  
Ort: jeweils Peterhofsaal Sarnen  
Kosten: Mitglieder: Fr. 100.–/Nichtmitglieder: Fr. 120.–  
Leitung: Kathrin Niess, Buochs  
Anmeldung: bei Katrin Niess, E-Mail: [katrin.niess@mfm-projekt.ch](mailto:katrin.niess@mfm-projekt.ch)  
oder Telefon 041 620 65 60

Sarnen, 20. März 2014

Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Kantonsstrasse Sarnen – Stalden (Schwanderstrasse) und Landenbergstrasse (Gemeinde Sarnen). Verkehrsbehinderungen während Bauarbeiten

Ab 24. März 2014 erfolgt die Fertigstellung der Leitungsarbeiten im Bereich Bürgel bis Spisrank (Dauer ca. 3 Wochen). Anschliessend wird auf dem Ab-

schnitt Brünigstrasse bis Abzweigung Ramersberg sowie auf der Landenbergstrasse der Fahrbahnbelag erneuert. Diese Arbeiten dauern voraussichtlich bis Ende Juni 2014. Während der Ausführung der Bauarbeiten sind Verkehrsbehinderungen unumgänglich.

Die Bauherrschaften und die Unternehmungen bitten die Verkehrsteilnehmer und Anwohner um Verständnis.

Sarnen, 19. März 2014

**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden,  
Abteilung Strasseninspektorat  
Einwohnergemeinde Sarnen,  
Fachbereich Werke.**

---

## **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*31. März 2014*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113, Sachseln

Bauvorhaben: Neubau Zugang zur Badi

Ort: Parzelle 897, Seeweg, Sachseln

Zonen: Grünzone (G)

Erholungs- und Freizeitzone (EF)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W 3/5, Planungszone

Gesuchsteller/in: René Kathriner, Dienenchlawen 1, Sachseln

Bauvorhaben: Neubau eines Jauchekasten und eines Geräte- und Materialschopfs

Ort: Parzelle 1001, Dienenchlawen, Sachseln

Zone: Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen

### *Alpnach*

- Gesuchsteller/in: Bootshausgenossenschaft, vertreten durch Carolle Falleger und Ferdinand Barbitta, Schlierenhölzli 16, Kägiswil
- Bauvorhaben: Neubau Schmutzsperre bei der Hafeneinfahrt zum Bootshaus Alpnachstad
- Ort: Parzelle 2215, Alpnachersee, GB Alpnach
- Zone: Gewässer
- Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet von nationaler und regionaler Bedeutung  
Grundwasserschutzzone S3
- Sonderbewilligungen: Wasserbewilligung, Fischereirechtliche Bewilligung

### *Giswil*

- Gesuchsteller/in: Teilsame Kleinteil, Brüggi 1, Giswil
- Bauvorhaben: An- und Umbau Lochhütte
- Ort: Parzelle 1391, Mörl, GB Giswil
- Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)
- Schutzgebiete: Moorlandschaft

*Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.*

### *Lungern*

- Gesuchsteller/in: Teilsame Lungern-Obsee, Lungern
- Bauvorhaben: Erneuerung Wasserreservoir und Quelfassung
- Ort: Parzelle 1, Breitmatt, GB Lungern
- Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)
- Naturgefahren: L3, S2, W2, E1
- Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

- Gesuchsteller/in: Roland Widmer, Allmendlistrasse 7, Lungern
- Bauvorhaben: Dachrenovation und Anbau Ökonomiegebäude
- Ort: Parzelle 350, GB Lungern
- Zonen: Ortsbildschutzzone (O)
- Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Zone Au
- Naturgefahren: W0, SL 2

- Gesuchsteller/in: STWEG Rosenweg 6, c/o von Holzen Immobilien Treuhand AG, Nelkenstrasse 2, Sarnen
- Bauvorhaben: Einbau einer Lüftung, Erstellung eines Kamins (nachträgliches Baugesuch)
- Ort: Parzelle 1391, GB Lungern
- Zonen: Dreigeschossige Wohnzone (W3A)

Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Zone Au  
Naturgefahren: W0

### *Engelberg*

Gesuchsteller/in: Grundli Resort Engelberg GmbH, Hinterdorfstrasse 4, Engelberg

Bauvorhaben: Grundriss- und Fassadenänderung Haus F  
Ort: Parzelle 1930, Grundlistrasse, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Homear und Rustom Antalia, Dorfstrasse 48, Engelberg  
Bauvorhaben: Abbruch und Neuerstellung Anbau  
Ort: Parzelle 142, Dorfstrasse 48, GB Engelberg  
Zonen: Dorfzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1, Ue2

Gesuchsteller/in: Redinvest Immobilien AG, Guggistrasse 7, 6002 Luzern  
Bauvorhaben: Sanierung der Gebäudehülle ohne zusätzliche Wärmedämmung  
Ort: Parzelle 1761, Engelbergerstrasse 55, GB Engelberg  
Zonen: W4  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue2, Ue3, Ue6, Ue2/4, Planungszone Hochwasserschutz

Sarnen, 20. März 2014

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Stellenausschreibungen**

### **Kanton Obwalden. Sicherheits- und Justizdepartement**

*Sie schätzen vielfältige Beratung*

Das Zivilstandsinspektorat ist innerhalb des Sicherheits- und Justizdepartements dem Amt für Justiz unterstellt. Auf den 1. Juli 2014 oder nach Vereinbarung suchen wir Sie als

#### **Zivilstandsinspektor/in 15%-Pensum**

Ihnen obliegt die Bearbeitung der von der kantonalen und eidgenössischen Zivilstandsverordnung zugewiesenen Themenbereiche. Dieser vielseitige

Aufgabenkomplex umfasst insbesondere die Beaufsichtigung, Unterstützung und Beratung des kommunalen Zivilstandsamtes. Ferner sind Sie für die verfassungsmässige Erledigung der Ihnen vom Gesetz zugewiesenen Aufgaben im Zivilstandsdienst, insbesondere die Bearbeitung der Fälle mit Auslandsbeziehung, zuständig.

Für diese Tätigkeit bringen Sie gute Kenntnisse und Erfahrungen im Zivilstandsdienst sowie vorzugsweise eine juristische Grundausbildung mit. Sie verfügen über eine exakte Arbeitsweise, gute EDV-Kenntnisse und haben vorzugsweise Erfahrung in der Verwaltung. Zuverlässigkeit, Diskretion, kommunikative Fähigkeiten, eine gute Sozialkompetenz sowie Durchsetzungsvermögen runden Ihr Profil ab.

Unsererseits bieten wir Ihnen die Möglichkeit, ein interessantes Arbeitsgebiet kennen zu lernen und in einem motivierten Team mitzuarbeiten.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen André Blank, Leiter Amt für Justiz, Telefon 041 666 63 67, gerne zur Verfügung.

Interessiert? – Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 4. April 2014. Bitte richten Sie diese an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch).

Sarnen, 20. März 2014

**Personalamt**

---

## **Kanton Obwalden. Berufswahl-Schnupperlehre**

### *Dein Start in die Berufswahl*

Der Kanton Obwalden als engagierter Lehrbetrieb bietet in Ergänzung des Berufswahlprozesses an der Orientierungsschule und im Rahmen der Broschüre «*Wiiterchol!*» die

### **Berufswahl-Schnupperlehre Kaufmann oder Kauffrau**

an. Bist du in der 8. Klasse? Hast du den Beruf der Kauffrau oder des Kaufmannes auf dem Berufswahlpass aufgeführt?

Wenn du mehr wissen möchtest über diese vielseitige Grundausbildung, bieten wir dir bis Juni eine zweitägige Schnupperlehre an. Gemeinsam mit unseren Lernenden im zweiten Lehrjahr kannst du einige Arbeiten selber verrichten, bei anderen Aufgaben über die Schulter gucken und erhältst aufschlussreiche Einblicke in den Berufsalltag. Selbstverständlich hast du auch die Möglichkeit, Fragen unseren Lernenden und den Mitarbeitenden zu stellen. Ziel dieser zwei Tage sollte es ein, durch dein Tun, Beobachten und Fragen den Berufswunsch zu festigen oder falsche Vorstellungen zu korrigieren.

Interessiert?

Hier kannst du dich jeweils Mittwoch bis Freitag für die Berufswahl-Schnupperlehre melden:

Manuela Gasser, Abteilung Betreuung, Telefon 041 666 64 78

Berlin Menge, Personalamt, Telefon 041 666 64 65

Jasmin von Rotz, Abteilung Grundbuch, Telefon 041 666 61 94

Voraussetzung für eine Zusage ist der korrekt und sorgfältig ausgefüllte Berufswahlpass, welchen unsere Lernenden überprüfen werden.

Zögere nicht und melde dich bei uns, wir freuen uns auf dich!

Sarnen, 20. März 2014

**Personalamt**

---

## **Einwohnergemeinde Alpnach. Departement Bau und Unterhalt**

In Alpnach, der aufstrebenden Gemeinde am Südfuss des Pilatus mit rund 5'800 Einwohnerinnen und Einwohnern, ist eine Stelle neu zu besetzen als

### **Leiterin oder Leiter technische Administration 100%**

per sofort oder nach Vereinbarung

Die Technische Administration ist zuständig für die technischen und administrativen Aufgaben im Bau-, Planungs- und Unterhaltsbereich der gemeindeeigenen Liegenschaften und Infrastrukturanlagen.

#### *Aufgabenbereich*

Sie leiten die Abteilung fachlich, personell und organisatorisch. Sie erledigen selbständig die Aufgaben im technischen und administrativen Bereich. Im Bau-, Planungs- und Unterhaltsbereich der gemeindeeigenen Liegenschaften, Infrastrukturanlagen und Werke sind sie in führender Funktion tätig. Sie tragen die Verantwortung für die Gebührenerhebung. Projektbearbeitungen werden durch sie injiziert, vorgenommen oder begleitet. Sie führen das Personal des Liegenschaftsdienstes fachlich und persönlich.

#### *Unsere Erwartungen*

Idealerweise bringen Sie dazu mit:

- Abgeschlossene Lehre in der Baubranche mit Weiterbildung (z. B. Bauführer, Techniker TS usw.) oder ähnliches
- Berufserfahrung im allgemeinen Bauwesen, in der Projektorganisation und Administration
- Flexibilität, Belastbarkeit, Teamfähigkeit
- Gute EDV-Kenntnisse

Wir bieten Ihnen:

- vielseitige und selbständige Tätigkeit in leitender Position;
- zeitgemässe Besoldung und gute Sozialleistungen;

- sehr gute Erreichbarkeit mit allen Verkehrsmitteln;
- die Möglichkeit mit einem eingespielten Team Ihr zukünftiges Arbeitsumfeld aktiv mitzugestalten.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne Remo Kuchler, Vorsteher Departement Bau und Unterhalt Telefon 079 390 97 77 sowie Martin Schünemann, Bereichsleitung Bau/Infrastruktur/Werke, Telefon 041 672 96 15.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an: Personaladministration, Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15, Postfach 61, 6055 Alpnach Dorf.

Alpnach, 20. März 2014

**Einwohnergemeinde Alpnach**

---

## Gerichte

### **Vorladung und Entscheidmitteilung**

Der Media Alpin Solutions AG, Neuschwändi 28, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht ein Konkursbegehren der Obwaldner Kantonalbank vom 3. März 2014 eingegangen ist (Ko 14/028/II). Das Gesuch und die Vorladung zur Verhandlung liegen zuhänden der Media Alpin Solutions AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Die Verhandlung über das Konkursbegehren findet am Donnerstag, 10. April 2014, 10.15 Uhr, im Sitzungszimmer des Kantonsgerichts, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, statt. An diesem Termin wird ohne Aufschub über das Konkursbegehren entschieden. Der Entscheid liegt ab 11. April 2014 zuhänden der Media Alpin Solutions AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 20. März 2014

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

### **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung**

Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 7. März 2014 bestehen in der Organisation der Alpenglow GmbH, ohne Domizil mit Sitz in Sarnen, Mängel im Sinne von Art. 819 i.V. m. Art. 731b OR. Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen (P 14/017/I).

Die Alpenglow GmbH wird aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters bis 3. April 2014 eine schriftliche Stellungnahme einzureichen.

lungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die Alpenglow GmbH wird darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab 10. April 2014 zuhanden der Alpenglow GmbH bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 20. März 2014

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Bestätigung des Pfarrers**

Bis zum 28. Februar 2014 ist dem Kirchgemeinderat kein schriftliches Begehren für eine Bestätigungswahl an der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung eingereicht worden. Somit ist Pfarrer Michael Candrian, ab 1. Juli 2014, ohne weiteres für eine neue vierjährige Amtsdauer bestätigt.

Sarnen, 14. März 2014

**Der Kirchgemeinderat**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Gewässerräumausseidung «Zimmertalgraben» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 41a Abs. 2 Bst. b Gewässerschutzverordnung (GSchV SR 814.201) sowie den Ausführungsbestimmungen über die Ausseidung der Gewässerräume des Kantons Obwaldens vom 26. Juni 2012 hat die Planverfasserin (belop gmbh, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen) im Auftrag der Gestuchstellerin Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, vertreten durch Gemeindepräsident Manfred Iten und Gemeindegemeinschafter Max Rötheli, die Gewässerräumausseidung für den Zimmertalgraben innerhalb und angrenzend an die Bauzone ausgearbeitet.

Das von der Gewässerräumausseidung betroffene Gebiet (Parzellen 1050, 1052, 1053, 2011 und 2342, alle GB Sarnen) befindet sich in der Landwirtschaftszone.

Die Planunterlagen sowie der Planungsbericht zur Gewässerraumausscheidung Zimmertalgraben werden gemäss Art. 4 und 5 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 21. März bis zum 5. Mai 2014 (unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes) beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Gewässerraum Zimmertalgraben sind bis spätestens am 5. Mai 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 19. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

**Einwohnergemeinde Sarnen. Gewässerraumausscheidung  
«Bitzighoferbach und Einmünder Zimmertalgraben»  
(öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 41a Abs. 2 Bst. b Gewässerschutzverordnung (GSchV SR 814.201) sowie den Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung der Gewässerräume des Kantons Obwaldens vom 26. Juni 2012 hat die Planverfasserin (belop gmbh, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen) im Auftrag der Gestaltstellerin Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, vertreten durch Gemeindepräsident Manfred Iten und Gemeindegemeinschafter Max Rötheli, die Gewässerraumausscheidung für den Bitzighoferbach und Einmünder Zimmertalgraben innerhalb und angrenzend an die Bauzone ausgearbeitet.

Das von der Gewässerraumausscheidung betroffene Gebiet (Parzellen 210, 430, 435, 438, 439, 441, 442, 907, 1054, 1055, 1985, 2272, 2273, 2274, 2378, 2384, 2450, 2464, 2509, 2592, 2672, 3232, 3382, 3472, 3684, 4251, alle GB Sarnen) befindet sich in der Bauzone und in der Landwirtschaftszone.

Die Planunterlagen sowie der Planungsbericht zur Gewässerraumausscheidung Bitzighoferbach und Einmünder Zimmertalgraben werden gemäss Art. 4 und 5 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 21. März bis zum 5. Mai 2014 (unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes) beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Gewässerraum Bitzighoferbach und Einmünder Zimmertalgraben sind bis spätestens am 5. Mai 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 19. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**



kantonales Baugesetz in der Zeit vom 21. März bis zum 5. Mai 2014 (unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes) beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Gewässerraum Chli Schlierli sind bis spätestens am 5. Mai 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 19. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Gewässerraumausscheidung «Chlingegraben» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 41a Abs. 2 Bst. b Gewässerschutzverordnung (GSchV SR 814.201) sowie den Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung der Gewässerräume des Kantons Obwaldens vom 26. Juni 2012 hat die Planverfasserin (belop gmbh, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen) im Auftrag der Gestuchstellerin Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, vertreten durch Gemeindepräsident Manfred Iten und Gemeindegemeinschafter Max Rötheli, die Gewässerraumausscheidung für den Chlingegraben innerhalb und angrenzend an die Bauzone ausgearbeitet.

Das von der Gewässerraumausscheidung betroffene Gebiet (Parzellen 1564, 1696, 1697, 1698, 1710, 2299, 2320, 2647, 2648, 2807, 2808, 2915, 2993, 3017, 3181, 3477, 3486, 3505, 3509, 3512, 3637, 4301, 4302 und 4304, alle GB Sarnen) befindet sich in der Bauzone und in der Landwirtschaftszone.

Die Planunterlagen sowie der Planungsbericht zur Gewässerraumausscheidung Chlingegraben werden gemäss Art. 4 und 5 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 21. März bis zum 5. Mai 2014 (unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes) beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Gewässerraum Chlingegraben sind bis spätestens am 5. Mai 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 19. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Gewässerraumausscheidung «Sagenbächli» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 41a Abs. 2 Bst. b Gewässerschutzverordnung (GSchV SR 814.201) sowie den Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung der Gewässerräume des Kantons Obwaldens vom 26. Juni 2012 hat die Planverfasserin (belop gmbh, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen) im Auftrag der Ge-

suchstellerin Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, vertreten durch Gemeindepräsident Manfred Iten und Gemeindeschreiber Max Rötheli, die Gewässerräumauscheidung für das Sagenbächli innerhalb und angrenzend an die Bauzone ausgearbeitet.

Das von der Gewässerräumauscheidung betroffene Gebiet (Parzellen 1564, 1766, 1767, 1783, 2608, 2829, 2830, 2832, 3195, 3196, 3197, 3198, 3199, 3902, 3903 und 3904, alle GB Sarnen) befindet sich in der Bauzone und Landwirtschaftszone.

Die Planunterlagen sowie der Planungsbericht zur Gewässerräumauscheidung Sagenbächli werden gemäss Art. 4 und 5 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 21. März bis zum 5. Mai 2014 (unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes) beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Gewässerraum Sagenbächli sind bis spätestens am 5. Mai 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 19. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Gewässerräumauscheidung «Schwandbach Stalden» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 41a Abs. 2 Bst. b Gewässerschutzverordnung (GSchV SR 814.201) sowie den Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung der Gewässerräume des Kantons Obwaldens vom 26. Juni 2012 hat die Planverfasserin (belop gmbh, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen) im Auftrag der Gestuchstellerin Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, vertreten durch Gemeindepräsident Manfred Iten und Gemeindeschreiber Max Rötheli, die Gewässerräumauscheidung für den Schwandbach Stalden innerhalb und angrenzend an die Bauzone ausgearbeitet.

Das von der Gewässerräumauscheidung betroffene Gebiet (Parzellen 1356, 1394, 1395, 1399, 1400, 1601, 2077, 2179, 2638, 2664, 2854, 3423, 4240 und 4332, alle GB Sarnen) befindet sich in der Bauzone und Landwirtschaftszone.

Die Planunterlagen sowie der Planungsbericht zur Gewässerräumauscheidung Schwandbach Stalden werden gemäss Art. 4 und 5 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 21. März bis zum 5. Mai 2014 (unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes) beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Gewässerraum Schwandbach Stalden sind bis spätestens am 5. Mai 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 19. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

**Einwohnergemeinde Sarnen. Gewässerraumausscheidung  
«Schwandbach Wilen» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 41a Abs. 2 Bst. b Gewässerschutzverordnung (GSchV SR 814.201) sowie den Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung der Gewässerräume des Kantons Obwaldens vom 26. Juni 2012 hat die Planverfasserin (belop gmbh, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen) im Auftrag der Gestaltstellerin Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, vertreten durch Gemeindepräsident Manfred Iten und Gemeindeschreiber Max Rötheli, die Gewässerraumausscheidung für den Schwandbach Wilen innerhalb und angrenzend an die Bauzone ausgearbeitet.

Das von der Gewässerraumausscheidung betroffene Gebiet (Parzellen 881, 882, 1399, 1564, 1565, 1566, 1996 und 3696, alle GB Sarnen) befindet sich in der Bauzone.

Die Planunterlagen sowie der Planungsbericht zur Gewässerraumausscheidung Schwandbach Wilen werden gemäss Art. 4 und 5 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 21. März bis zum 5. Mai 2014 (unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes) beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Gewässerraum Schwandbach Wilen sind bis spätestens am 5. Mai 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 19. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

**Einwohnergemeinde Sarnen. Gewässerraumausscheidung  
«Steinhaltengraben» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 41a Abs. 2 Bst. b Gewässerschutzverordnung (GSchV SR 814.201) sowie den Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung der Gewässerräume des Kantons Obwaldens vom 26. Juni 2012 hat die Planverfasserin (belop gmbh, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen) im Auftrag der Gestaltstellerin Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, vertreten durch Gemeindepräsident Manfred Iten und Gemeindeschreiber Max Rötheli, die Gewässerraumausscheidung für den Steinhaltengraben innerhalb und angrenzend an die Bauzone ausgearbeitet.

Das von der Gewässerräumauscheidung betroffene Gebiet (Parzellen 1031, 1064, 1073, 1090, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116 und 2932, alle GB Sarnen) befindet sich in der Bauzone und in der Landwirtschaftszone.

Die Planunterlagen sowie der Planungsbericht zur Gewässerräumauscheidung Steinhaltengraben werden gemäss Art. 4 und 5 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 21. März bis zum 5. Mai 2014 (unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes) beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Gewässerraum Steinhaltengraben sind bis spätestens am 5. Mai 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 19. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Gewässerräumauscheidung «Tiefenentwässerung Stuochoferichbach» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 41a Abs. 2 Bst. b Gewässerschutzverordnung (GSchV SR 814.201) sowie den Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung der Gewässerräume des Kantons Obwaldens vom 26. Juni 2012 hat die Planverfasserin (belop gmbh, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen) im Auftrag der Gestaltstellerin Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, vertreten durch Gemeindepräsident Manfred Iten und Gemeindefreiber Max Rötheli, die Gewässerräumauscheidung für die Tiefenentwässerung Stuochoferichbach innerhalb und angrenzend an die Bauzone ausgearbeitet.

Das von der Gewässerräumauscheidung betroffene Gebiet (Parzellen 710, 711, 712, 714, 1907, 3618 und 4351, alle GB Sarnen) befindet sich in der Bauzone und in der Landwirtschaftszone.

Die Planunterlagen sowie der Planungsbericht zur Gewässerräumauscheidung Tiefenentwässerung Stuochoferichbach werden gemäss Art. 4 und 5 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 21. März bis zum 5. Mai 2014 (unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes) beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Gewässerraum Tiefenentwässerung Stuochoferichbach sind bis spätestens am 5. Mai 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 19. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

## **Einwohnergemeinde Sarnen. «Quartierplanänderung Schlierenhölzlistrasse» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 15 und 39 ff des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen hat der Planverfasser Andi Burch Architektur, Seefurenweg 4, 6062 Wilen, im Auftrag des Gesuchstellers Julian Müller-Bissig, Schlierenhölzlistrasse 8, 6056 Kägiswil, die Quartierplanänderung ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanänderung betroffene Gebiet (Parzellen 3276, 3743 und 4343) umfasst eine Fläche von 2'553 m<sup>2</sup> und befindet sich in der zwei- und dreigeschossigen Gewerbe- und Wohnzone. Im Weiteren befinden sich die Parzellen 3276, 3743 und 4343 im Gewässerschutzbereich Au sowie gemäss Gefahrenkarte der Gemeinde Sarnen in der Gefahrenzone W0.

Die Planunterlagen zur Quartierplanänderung «Schlierenhölzli» werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 21. März bis zum 9. April 2014 beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen die Quartierplanänderung «Schlierenhölzli» sind bis spätestens am 9. April 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 17. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Musikschule Sarnen. Harfenkonzert**

Sonntag, 23. März 2014, 17.00 Uhr, Aula CHER, Sarnen, freier Eintritt

Sarnen, 20. März 2014

**Musikschule Sarnen**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Korporation Sachseln. Neuverpachtung der Streufläche Schalenberg/Unter Huggeten**

Die rund 114 Aren grosse Streufläche in der Parzelle 83 der Korporation Sachseln ist neu zu verpachten.

Interessierte Korporationsbürger melden sich bis spätestens Dienstag, 8. April 2014 schriftlich oder mündlich bei der Korporationskanzlei (jeweils Dienstag-Nachmittag, Telefon 041 662 20 90) an.

Die Angemeldeten werden anschliessend direkt zur Verlosung eingeladen.

Sachseln, 18. März 2014

**Korporationsrat Sachseln**

---

## Gemeinde Giswil

### **Gemeinde Giswil. Ersatzwahl in den Gemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2012–2016. Einreichung von Wahlvorschlägen**

Zufolge Ausscheiden von Margrit Anderhalden als Mitglied des Gemeinderates auf den 30. Juni 2014 wird eine Ersatzwahl in den Gemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2012–2016 notwendig.

#### *1. Verfahren und Termine*

##### *Ersatzwahl im Urnenverfahren*

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Ersatzwahl im Sinne von Art. 24 Bst. d Ziff. 2 des Abstimmungsgesetzes im Urnenverfahren durchzuführen. Die Wahl erfolgt nach dem Mehrheitswahlverfahren (Majorz).

##### *Wahltermine*

Der erste Wahlgang findet am Sonntag, 18. Mai 2014, gleichzeitig mit der eidgenössischen Volksabstimmung, statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang ist für Sonntag, 22. Juni 2014, vorgesehen.

#### *2. Gesetzliche Vorschriften für Einzelwahlen*

Auf Einzelwahlen werden sachgemäss die Bestimmungen von Art. 36 ff. des Abstimmungsgesetzes angewendet.

Der Gemeinderat lässt im ersten Wahlgang die Namen der Vorgeschlagenen mit der angegebenen Bezeichnung in ausgeloster Reihenfolge auf einen Wahlzettel drucken.

#### *3. Wahlvorschläge*

##### *Einreichung*

Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Gemeinderat müssen bis spätestens Montag, 7. April 2014, 17.00 Uhr, auf den amtlichen Formularen bei der Gemeindekanzlei Giswil eingereicht werden.

Bei der Gemeindekanzlei können amtliche Formulare für das Einreichen und die Unterzeichnung von Wahlvorschlägen bezogen werden. Die Wahlvorschläge dürfen mehr Namen wählbarer Personen enthalten, als Vertreter zu wählen sind.

Die amtlichen Formulare können auch über [www.giswil.ch](http://www.giswil.ch) heruntergeladen werden.

### *Unterzeichnung*

Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf in der Gemeinde Giswil wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein. Jede stimmberechtigte Person darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen.

### *Einverständnis zum Wahlvorschlag*

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizufügen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist.

### *Rückzug*

Ein Wahlvorschlag kann bis spätestens Freitag, 11. April 2014, 17.00 Uhr, von der erstunterzeichnenden Person im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Gemeinderat wieder zurückgezogen werden.

### *Auflage*

Die Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Gemeinderat liegen ab 7. April 2014 bei der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

### *Prüfung des Wahlvorschlages*

Der Gemeinderat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften. Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen und Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis Dienstag, 15. April 2014, 17.00 Uhr, innert der sie Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlages zum Zweck der deutlichen Unterscheidung von anderen Vorschlägen ändern können.

### *Bereinigte Wahlvorschläge*

An den bereinigten Wahlvorschlägen darf nichts geändert werden.

## *4. Zustandekommen der Wahl*

Für das Zustandekommen der Wahl ist im ersten Wahlgang das absolute Mehr der gültigen Stimmen und im zweiten Wahlgang das relative Mehr erforderlich. Vereinigen im ersten Wahlgang mehr Personen als zu wählen sind oder die nicht zugleich derselben Behörde angehören können, das absolute Mehr auf sich, so gelten jene mit der höheren Stimmzahl als gewählt. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Gemeinderat durch das Los.

## *5. Ausübung des Stimmrechts*

### *Stimmrechtsausweis*

Der Stimmrechtsausweis für die eidgenössische Volksabstimmung vom 18. Mai 2014 gilt auch für den ersten Wahlgang der Ersatzwahl in den Gemeinderat. Die Unterlagen für einen allfälligen zweiten Wahlgang werden bis spätestens 13. Juni 2014 zugestellt.

### *Urnenstandorte und -öffnungszeiten*

Die Urne im Gemeindehaus Giswil ist am Wahlsonntag von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

### *Briefliche Stimmabgabe*

Wer brieflich stimmen will

- legt die persönlich ausgefüllten Wahlzettel zusammen mit den übrigen Stimmzetteln in das Rücksendekouvert;
- unterschreibt den beigelegten Stimmrechtsausweis und steckt diesen mit der Rücksendeadresse (Gemeindekanzlei Giswil) in die vorgesehene Kuvertfolie;
- klebt das Rücksendekouvert zu;
- sendet das Rücksendekouvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei, gibt es während der Schalteröffnungszeiten ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus.

### *6. Zweiter Wahlgang*

Die Wahlvorschläge für den allfälligen zweiten Wahlgang sind bis spätestens Donnerstag, 22. Mai 2014, 17.00 Uhr, bei der Gemeindekanzlei Giswil einzureichen. Die im ersten Wahlgang nicht gewählten Kandidaten und Kandidatinnen werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlgangs wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis am Mittwoch, 21. Mai 2014, 17.00 Uhr durch schriftliche Mitteilung an die Gemeindekanzlei Giswil auf ihre Kandidatur verzichten.

### *7. Amtsantritt*

Der Amtsantritt für das neu gewählte Mitglied des Gemeinderats erfolgt per 1. Juli 2014.

Giswil, 20. März 2014

**Gemeinderat Giswil**

---

## **Musikschule Giswil-Lungern. Instrumentenparcours Besuch im Instrumentendorf**

Am diesjährigen Instrumentenparcours können die Kinder die Instrumente in verschiedenen Instrumentenhäusern besuchen und erkunden.

Im «zum klingenden Muisigbeizli» kann man einen Kaffee trinken und die musikalische Unterhaltung geniessen.

Unser Instrumentenparcours findet dieses Jahr in Giswil statt:

*Samstag 10. Mai 2014, 10.00–12.00 Uhr*

*Im Schulhausareal Giswil*

Kinder und alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Giswil, 20. März 2014

**Musikschule Giswil-Lungern**

---

## Gemeinde Lungern

### Musikschule Giswil-Lungern. Instrumentenparcours Besuch im Instrumentendorf

Am diesjährigen Instrumentenparcours können die Kinder die Instrumente in verschiedenen Instrumentenhäusern besuchen und erkunden.

Im «zum klingenden Muisigbeizli» kann man einen Kaffee trinken und die musikalische Unterhaltung geniessen.

Unser Instrumentenparcours findet dieses Jahr in Giswil statt:

*Samstag 10. Mai 2014, 10.00–12.00 Uhr  
Im Schulhausareal Giswil*

Kinder und alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Lungern, 20. März 2014

**Musikschule Giswil-Lungern**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **DataSyn-IT AG, in Sarnen**, CHE-335.185.798, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2013, Publ. 1194773). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kraus, Gerold, deutscher Staatsangehöriger, in Oberkulm, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gubler, Benjamin Fabian, von Matzingen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 301 vom 06.03.2014 / CHE-335.185.798 / 01390481**

■ **LST Swiss AG, in Sarnen**, CHE-114.760.394, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2013, Publ. 973615). Statutenänderung: 28.02.2014. Aktien neu: 832 Namenaktien zu CHF 200.00 und 836 Namenaktien zu CHF 100.00 (Stimmrechtsaktien). [bisher: 2'500 Namenaktien zu CHF 100.00]. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wiederkehr, Jörg, von Opfikon und Gossau ZH, in Geroldswil, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Zacharias, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 302 vom 06.03.2014 / CHE-114.760.394 / 01390483**

■ **MEAC GmbH**, in Sarnen, CHE-154.095.551, c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.02.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen und Beratungen im Bereich von IT Infrastruktur und Kommunikationstechnologien sowie den Handel mit Waren der entsprechenden Branchen aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann im Weiteren Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 28.02.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Truttmann, Edmund Beat, von Vorderthal, in Rickenbach bei Schwyz (Schwyz), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

**Tagesregister-Nr. 304 vom 07.03.2014 / CHE-154.095.551 / 01392889**

■ **N & S Bau GmbH**, in Giswil, CHE-308.747.423, Brendlistrasse 7, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 06.03.2014. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Ausführung von Dienstleistungen in den Bereichen Gipser-, Maler- und Fassadenarbeiten. Weiter kann die Gesellschaft alle Arbeiten tätigen, die mit der Reinigung und dem Unterhalt von Gebäuden zu tun hat sowie Beratungen in diesen Bereichen durchführen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, und Unternehmen, an denen sie beteiligt ist, direkt oder indirekt finanzieren. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, Verpflichtungen eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck und die Entwicklung des Unternehmens zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 06.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Zendeli, Nadi, italienischer Staatsangehöriger, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

**Tagesregister-Nr. 305 vom 07.03.2014 / CHE-308.747.423 / 01392891**

■ **Accu Batterien FSG AG**, bisher in Aesch BL, CHE-108.049.720, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 18.02.2014, Publ. 1352883). Gründungsstatuten: 07.09.1983, Statutenänderung: 28.02.2014. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Autoersatzteilen und Autozubehör. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 28.02.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Flück Treuhand AG (CHE-106.407.317), in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Straumann, Bruno, von Dielsdorf und Bretzwil, in Bülach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 306 vom 07.03.2014 / CHE-108.049.720 / 01392893**

■ **Ambiente Suisse GmbH in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-103.563.702, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2013, Publ. 1016563). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 06.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

**Tagesregister-Nr. 307 vom 07.03.2014 / CHE-103.563.702 / 01392895**

■ **blueSeven AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-112.639.712, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22.10.2013, Publ. 1139281). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 06.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

**Tagesregister-Nr. 308 vom 07.03.2014 / CHE-112.639.712 / 01392897**

■ **Carta-Invest AG in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-104.354.064, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2013, Publ. 1016569). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 06.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

**Tagesregister-Nr. 309 vom 07.03.2014 / CHE-104.354.064 / 01392899**

■ **Electroform AG**, bisher in Bad Ragaz, CHE-109.046.196, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2013, Publ. 1021359). Gründungsstatuten: 21.05.2001, Statutenänderung: 28.02.2014. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu:

Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Verwaltungsratsklärung vom 28.02.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Caluori, Nicolo Jürg, von Bonaduz, in Chur, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Straumann, Bruno, von Dielsdorf und Bretzwil, in Bülach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 310 vom 07.03.2014 / CHE-109.046.196 / 01392901**

■ **EURO-ALFA Energy Investment AG**, in *Alpnach*, CHE-101.362.535, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 10.03.2014, Publ. 1387929). Firma neu: **EURO-ALFA Energy Investment AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 06.03.2014 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 06.03.2014, 10.15 Uhr, eröffnet worden.

**Tagesregister-Nr. 311 vom 07.03.2014 / CHE-101.362.535 / 01392903**

■ **Jet-Trans GmbH**, in *Sarnen*, CHE-115.840.104, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2013, Publ. 7093184). Firma neu: **Jet-Trans GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 06.03.2014 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 06.03.2014, 10.15 Uhr, eröffnet worden.

**Tagesregister-Nr. 312 vom 07.03.2014 / CHE-115.840.104 / 01392905**

■ **Ni3 AG in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-114.924.135, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2013, Publ. 1016575). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 06.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

**Tagesregister-Nr. 313 vom 07.03.2014 / CHE-114.924.135 / 01392907**

■ **Prevista Immobilien AG**, in *Sachseln*, CHE-113.171.284, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 09.03.2010, S. 14, Publ. 5531050). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Gemäss Verwaltungsratsklärung vom 25.02.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.000.377-4), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Dr. Hugo, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kilchberg ZH].

**Tagesregister-Nr. 314 vom 07.03.2014 / CHE-113.171.284 / 01392909**

■ **Stupalo Trust AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-107.923.900, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2013, Publ. 1016581). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 06.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

**Tagesregister-Nr. 315 vom 07.03.2014 / CHE-107.923.900 / 01392911**

■ **Winners Point AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-112.576.282, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2013, Publ. 978521). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 06.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

**Tagesregister-Nr. 316 vom 07.03.2014 / CHE-112.576.282 / 01392913**

■ **ZAP Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-297.070.548, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2013, Publ. 932015). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fallegger, Alfred, von Hasle LU, in Eich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 317 vom 07.03.2014 / CHE-297.070.548 / 01392915**

■ **Kerbos AG Kerns**, in *Kerns*, CHE-101.822.117, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2007, S. 8, Publ. 4108710). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lurev AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Truvag Revisions AG (CHE-106.093.259), in Sursee, Revisionsstelle.

**Tagesregister-Nr. 318 vom 10.03.2014 / CHE-101.822.117 / 01395447**

■ **Restaurant Schwendi-Kaltbad GmbH**, in *Sarnen*, CHE-113.258.212, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 198 vom 14.10.2013, Publ. 1125685). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burch-von Ah, Franz Anton genannt Franztoni, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burch, Anton, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 190 Stammanteilen zu je CHF 100.00].

**Tagesregister-Nr. 319 vom 10.03.2014 / CHE-113.258.212 / 01395449**

■ **SFM & Associés S.A.**, in *Sarnen*, CHE-101.662.138, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25.03.2013, Publ. 7118506). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Meggen im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 320 vom 10.03.2014 / CHE-101.662.138 / 01395451**

■ **SFM Alpine AG**, in *Sarnen*, CHE-113.792.523, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2009, S. 19, Publ. 5077464). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Meggen im Handelsregister des Kantons Luzern einge-

tragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 321 vom 10.03.2014/CHE-113.792.523/01395453**

■ **Arbe Generalunternehmung AG**, in *Sarnen*, CHE-104.466.846, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11.12.2013, Publ. 1229753). Domizil neu: Brünigstrasse 34, 6056 Kägiswil.

**Tagesregister-Nr. 322 vom 11.03.2014/CHE-104.466.846/01397655**

■ **Genesis-Land AG**, bisher in *Rapperswil-Jona*, CHE-112.779.307, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2011, Publ. 6390848). Gründungsstatuten: 03.02.2006, Statutenänderung: 28.02.2014. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Dorfstrasse 21, 6390 Engelberg. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Janssen, Herald Arnold Marius Augustus, niederländischer Staatsangehöriger, in *Triesen (LI)*, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bilagot, Moses, kanadischer Staatsangehöriger, in *Ontario (CA)*, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Rolf H., von *Hasle bei Burgdorf*, in *Sevelen*, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: *Carigiet-Riesen, Marion*, von *Breil/Brigels*, in *Kappel (Hagenbuch)*, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien]; *Carigiet, Norbert*, von *Breil/Brigels*, in *Engelberg*, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien]; *Revision und Treuhand Robert Schumacher* (CHE-113.974.691), in *Meilen*, Revisionsstelle [bisher: *Schumacher, Robert*, in *Männedorf*].

**Tagesregister-Nr. 323 vom 11.03.2014/CHE-112.779.307/01397293**

■ **G.L.O.B.A.L. Patente AG**, in *Alpnach*, CHE-114.592.151, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 21.11.2008, S. 11, Publ. 4743520). Die Gesellschaft (Firma neu: *ANEPOLIS AG*) wird infolge Sitzverlegung nach *Baar* im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 328 vom 11.03.2014/CHE-114.592.151/01397295**

■ **Imfeld Treuhand- und Revisions AG**, in *Sarnen*, CHE-106.044.663, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2013, Publ. 1151945). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: *Giger, Claudia*, von *Kriens*, in *Alpnachstad (Alpnach)*, mit Einzelprokura.

**Tagesregister-Nr. 324 vom 11.03.2014/CHE-106.044.663/01397657**

■ **Maingate AG**, in *Sarnen*, CHE-114.285.418, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 25.11.2011, Publ. 6432076). Statutenänderung: 03.03.2014.

Gemäss Verwaltungsraterklärung vom 04.02.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knüsel Treuhand und Verwaltungs AG, in Rotkreuz (Risch) (CH-170.3.018.438-6), Revisionsstelle.  
**Tagesregister-Nr. 325 vom 11.03.2014 / CHE-114.285.418 / 01397659**

■ **Swiscovital AG**, in *Sarnen*, CHE-101.665.036, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2014, Publ. 1327151). Statutenänderung: 10.03.2014. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 50'000.00]. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 26.06.2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

**Tagesregister-Nr. 326 vom 11.03.2014 / CHE-101.665.036 / 01397661**

■ **TRENERG AG**, in *Sachseln*, CHE-115.422.936, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 16.02.2010, S. 13, Publ. 5498600). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fetz, Michael, österreichischer Staatsangehöriger, in Gams, Sekretär (nicht Mitglied) und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 327 vom 11.03.2014 / CHE-115.422.936 / 01397663**

■ **BETTR AG**, in *Alpnach*, CHE-448.886.824, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.03.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Planung, Projektierung und Realisierung von Immobilienprojekten sowie solche im Bereich des Kaufs, Verkaufs und der Vermietung von Grundstücken und Projekten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Gemäss Gründererklärung vom 10.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Stocker, Peter, von Leuk, in Wallisellen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 329 vom 12.03.2014 / CHE-448.886.824 / 01399595**

■ **Matador Private Equity AG**, in *Alpnach*, CHE-112.531.374, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2013, Publ. 1259409). Statu-

tenänderung: 12.03.2014. Aktienkapital neu: CHF 16'020'000.00 [bisher: CHF 13'020'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 16'020'000.00 [bisher: CHF 13'020'000.00]. Aktien neu: 1'000'000 Namenaktien zu CHF 1.00 (Stimmrechtsaktien) und 1'502'000 Inhaberaktien zu CHF 10.00. [bisher: 1'000'000 Namenaktien zu CHF 1.00 (Stimmrechtsaktien), 1'202'000 Inhaberaktien zu CHF 10.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 12.03.2014.

**Tagesregister-Nr. 330 vom 12.03.2014 / CHE-112.531.374 / 01399597**

■ **Osmotex AG, in Alpnach**, CHE-114.447.230, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2014, Publ. 1357167). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Coquoz, Alexandre, von Salvan, in Pont-la-Ville, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 331 vom 12.03.2014 / CHE-114.447.230 / 01399599**

■ **PHIAMO AG in Liquidation, in Sarnen**, CHE-115.284.640, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22.10.2013, Publ. 1139287). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 11.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

**Tagesregister-Nr. 332 vom 12.03.2014 / CHE-115.284.640 / 01399601**

■ **Stiftung Museum Bruder Klaus Sachseln, in Sachseln**, CHE-105.863.552, Stiftung (SHAB Nr. 254 vom 29.12.2010, S. 19, Publ. 5965562). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Ah, Kurt, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Banz, Josef, von Hasle und Flühli, in Sachseln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Bucher-Gut, Dr. Josef, von Kerns, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bütler Grieder, Sylvia, von Basel, Hünenberg und Tenniken, in Küssnacht am Rigi (Küssnacht SZ), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Sachseln, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; Burch, Walter, von Sarnen, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Dillier-von Ah, Ruth, von Sachseln und Sarnen, in Sachseln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Durrer, Daniel, von Kerns, in Sachseln, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; Odermatt-Spichtig, Gertrud genannt Trudy, von Sachseln und Dallenwil, in Sachseln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Signer, Walter, von Appenzell, in Sachseln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: Orfida Treuhand + Revisions AG].

**Tagesregister-Nr. 333 vom 12.03.2014 / CHE-105.863.552 / 01399603**

■ **Stock Signals GmbH in Liquidation, in Sarnen**, CHE-112.736.108, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2013, Publ. 1120499). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtsprä-

sidenten II des Kantons Obwalden vom 11.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

**Tagesregister-Nr. 334 vom 12.03.2014/CHE-112.736.108/01399605**

■ **T.S.S. Technosert Setting Services AG**, in Sarnen, CHE-113.254.941, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 06.07.2012, Publ. 6756436). Domicil neu: c/o Luxury and Mechanical Watch Distribution AG, Bahnhofplatz 4, 6060 Sarnen.

**Tagesregister-Nr. 335 vom 12.03.2014/CHE-113.254.941/01399607**

■ **TEXTAGEN TRADING LLC, Wilmington, Delaware (USA), Zweigniederlassung Giswil**, in Giswil, CHE-114.495.097, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 180 vom 17.09.2008, S. 8, Publ. 4654102), mit Hauptsitz in: Wilmington, Delaware (USA). Die Zweigniederlassung wird infolge Geschäftsaufgabe aufgehoben und im Handelsregister gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 336 vom 12.03.2014/CHE-114.495.097/01399609**

Sarnen, 20. März 2014

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,

www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,

6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,

Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

6175 Expl. WEMF/SW, Basis 2012/2013

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,

bei der Publicitas oder unter

www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,

Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.